

澳門能源調查  
**BALANÇO ENERGÉTICO DE MACAU**  
**BALANCE OF ENERGY OF MACAO**

如欲索取進一步資料，可聯絡  
統計暨普查局文件暨資料傳播中心

Para efeitos de informação contacte o  
Centro de Documentação e Difusão de Informação da DSEC

宋玉生廣場411-417號皇朝廣場17樓

電話：3995311

圖文傳真：307825

Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, N.º. 411 - 417,

Edif. "Dynasty Plaza", 17º andar

Telefone: 3995311

Fax: 307825

電子郵件地址：info@dsec.gov.mo

E-Mail：info@dsec.gov.mo

網頁地址：http://www.dsec.gov.mo

Homepage：http://www.dsec.gov.mo

官方統計

**Estatística Oficial**

倘刊登此等統計資料，須指出資料來源

A reprodução destes dados só é permitida com indicação da fonte

第一季

1º TRIMESTRE

2001

編輯：統計暨普查局  
二零零一年六月於澳門  
圖表設計：統計暨普查局  
印刷：統計暨普查局

Editor: DSEC  
Macau, Junho de 2001  
Design Gráfico: DSEC  
Impressão: DSEC

*Published by: DSEC*  
*Macao, June 2001*  
*Design: DSEC*  
*Printed by: DSEC*

# 目錄 ÍNDICE

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| 結果分析 .....                  | 5 |
| ANÁLISE DE RESULTADOS ..... | 9 |

|                      |    |
|----------------------|----|
| 符號註釋 .....           | 13 |
| SINAIS CONVENCIONAIS |    |

圖:

## GRÁFICOS

|                                                                               |    |
|-------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. 二零零一年第一季各種能源消耗 .....                                                       | 15 |
| DISTRIBUIÇÃO DA ENERGIA CONSUMIDA, POR FONTE ENERGÉTICA - 1º TRIM./2001       |    |
| 2. 汽油、輕柴油、重油及石油氣進口數量變化 .....                                                  | 15 |
| EVOLUÇÃO DA IMPORTAÇÃO DE GASOLINA, GASÓLEO, FUELÓLEO E GPL, EM QUANTIDADE    |    |
| 3. 燃料進口單位價格及市場價格變化 .....                                                      | 16 |
| EVOLUÇÃO DO CUSTO UNITÁRIO DE IMPORTAÇÃO E DO PREÇO DE VENDA DOS COMBUSTÍVEIS |    |
| 4. 電能 — 總產電量、進口及消耗量 .....                                                     | 17 |
| ENERGIA ELÉCTRICA — PRODUÇÃO BRUTA, IMPORTAÇÃO E CONSUMO                      |    |

統計表:

## QUADROS

|                                                                               |    |
|-------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. 液體及氣體燃料之進口統計 .....                                                         | 19 |
| IMPORTAÇÃO DE COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS E GASOSOS                                 |    |
| IMPORTS OF LIQUID AND GAS FUEL .....                                          | 29 |
| 2. 各類燃料貯藏庫之容量及季末庫存量 .....                                                     | 20 |
| CAPACIDADE DE ARMAZENAGEM E EXISTÊNCIAS DE COMBUSTÍVEIS NO FINAL DO TRIMESTRE |    |
| STORAGE CAPACITY AND TANK STOCK OF FUELS, AS AT THE END OF QUARTER .....      | 30 |
| 3. 季末燃料市場價格 .....                                                             | 21 |
| PREÇOS DE VENDA DE COMBUSTÍVEIS NO FINAL DO TRIMESTRE                         |    |
| SELLING PRICES OF FUELS, AS AT END OF QUARTER .....                           | 31 |
| 4. 電能 — 每月之電力生產量、進口及消耗量 .....                                                 | 22 |
| ENERGIA ELÉCTRICA — PRODUÇÃO, IMPORTAÇÃO E CONSUMO MENSAL                     |    |
| ELECTRICITY — MONTHLY PRODUCTION, IMPORTS AND CONSUMPTION .....               | 32 |
| 5. 電能 — 每季之電力生產量、進口及消耗量 .....                                                 | 23 |
| ENERGIA ELÉCTRICA — PRODUÇÃO, IMPORTAÇÃO E CONSUMO TRIMESTRAL                 |    |
| ELECTRICITY — QUARTERLY PRODUCTION, IMPORTS AND CONSUMPTION .....             | 33 |
| 6. 二零零一年第一季能源平衡表 ( I ) .....                                                  | 24 |
| BALANÇO ENERGÉTICO I — 1º TRIM./2001                                          |    |
| ENERGY BALANCE I — 1 <sup>st</sup> QUARTER/2001 .....                         | 34 |
| 7. 二零零一年第一季能源平衡表 ( II ) .....                                                 | 25 |
| BALANÇO ENERGÉTICO II — 1º TRIM./2001                                         |    |
| ENERGY BALANCE II — 1 <sup>st</sup> QUARTER/2001 .....                        | 35 |

白頁

**Página vazia**

**Blank page**

# 結果分析

## 1. 能源可供應量及消耗量

### 1.1 能源可供應量

在能源可供應量方面，二零零一年第一季與二零零零年第一季比較，錄得升幅較大的是石油氣及輕柴油，分別上升4.8%及4.4%；而錄得跌幅較大的是汽油，下跌4.0%。

表一：按能源類別統計之能源可供應量

| 能源類別 | 單位     | 可供應量         |                 |                 |
|------|--------|--------------|-----------------|-----------------|
|      |        | 二零零一年<br>第一季 | 與二零零零年<br>第一季比較 | 與二零零零年<br>第四季比較 |
|      |        |              | %               |                 |
| 燃料：  |        |              |                 |                 |
| 重油   | 千公升    | 84 284       | -2.4            | -3.6            |
| 輕柴油  | 千公升    | 28 914       | +4.4            | -2.9            |
| 汽油   | 千公升    | 11 056       | -4.0            | -6.4            |
| 石油氣  | 公噸     | 8 935        | +4.8            | +5.7            |
| 電 力  | 百萬千瓦小時 | 324          | +1.9            | -13.4           |

由二零零零年開始，燃料可供應量 = 淨進口量 + 期初庫存

可供應電力 = 總產電量 - 發電廠自耗及流失量 + 淨進口量 + 本地購入

與二零零零年第四季比較，能源可供應量錄得升幅的祇有石油氣，上升5.7%；而錄得跌幅較大的是電力及汽油，分別下跌13.4%及6.4%。

### 1.2 能源消耗量

在能源消耗量方面，與二零零零年第一季比較，升幅較大的是電力，上升4.2%；而錄得跌幅的祇有石油氣，下跌0.4%。

表二：按能源類別統計之能源消耗量

| 能源類別 | 單位         | 消耗量          |                 |                 |
|------|------------|--------------|-----------------|-----------------|
|      |            | 二零零一年<br>第一季 | 與二零零零年<br>第一季比較 | 與二零零零年<br>第四季比較 |
|      |            |              |                 |                 |
| 燃料：  |            |              |                 |                 |
| 重油   | 千公升        | 66 863       | +2.5            | -8.6            |
| 輕柴油  | 千公升        | 23 478       | +0.5            | -7.4            |
| 汽油   | 千公升        | 9 726        | +0.7            | -6.1            |
| 石油氣  | 公噸         | 6 975        | -0.4            | +11.0           |
| 電 力  | 百萬千瓦小<br>時 | 312          | +4.2            | -13.7           |

消耗量 = 本地銷售（銷售給能源分銷商之數值除外）

電力消耗量 = 出售電量 + 免費電力供應 + 電力公司自耗量

與二零零零年第四季比較，錄得跌幅較大的是電力及重油，分別下跌13.7%及8.6%；而升幅的祇有石油氣，上升11.0%。

## 2. 能源平衡

### 2.1 能源進口

在液體及氣體燃料進口總值方面，二零零一年第一季達3.04億元，與二零零零年第一季比較，增加18.5%。若與二零零零年第四季比較，則減少13.0%，其中普通火水（燈用火水）增加43.2%；而航空用火水及重油則下跌36.4%及14.9%（附表一）。

在各種燃料進口量方面，與二零零零年第一季比較，升幅較大的是普通火水（燈用火水），上升95.5%；而錄得跌幅的是石油氣及無鉛汽油，分別下跌12.6%及10.3%。若與二零零零年第四季比較，數量上升幅度較大的為普通火水（燈用火水），上升68.5%；而錄得跌幅較大的為航空用火水及石油氣，分別下跌16.3%及12.4%。

## 2.2 能源銷售

二零零一年第一季末與二零零零年第一季末比較，各種燃料之市場價格均錄得升幅，其幅度介於2.4%至8.7%之間，變動最大的為重油，升幅為8.7%。若與二零零零年第四季末比較，錄得變動的祇有輕柴油，下跌3.8%；而其餘燃料之市場價格則維持不變。

表三：各種燃料於二零零一年第一季末之市場價格變動

| 燃料種類       | 量度單位   | 二零零一年<br>第一季 | 與二零零零年<br>第一季比較 | 與二零零零<br>年<br>第四季比較 |
|------------|--------|--------------|-----------------|---------------------|
|            |        |              | %               |                     |
| 無鉛汽油       | 澳門元/公升 | 6.63         | +3.1            | -                   |
| 普通火水（燈用火水） | 澳門元/公升 | 4.63         | +4.5            | -                   |
| 輕柴油        | 澳門元/公升 | 5.03         | +2.4            | -3.8                |
| 重油         | 澳門元/公升 | 3.77         | +8.7            | -                   |
| 石油氣        | 澳門元/公斤 | 9.94         | +5.3            | -                   |

## 3. 電力出售

二零零一年第一季電力出售量達3.10億千瓦小時，而價值則為3.46億元，與二零零零年第一季比較，數量及價值分別增加4.2%及7.1%（附表五）；與二零零零年第四季比較，電力出售量及價值分別減少13.7%及14.2%。

白頁

**Página vazia**

**Blank page**

# ANÁLISE DE RESULTADOS

## **1. Disponibilidades e consumo de energia**

### **1.1 Disponibilidades de energia**

No 1º trimestre de 2001, comparativamente ao trimestre homólogo de 2000, registaram-se acréscimos significativos nas disponibilidades de Gás de petróleo liquefeito (GPL) (4,8%) e de Gasóleo (+4,4%). Foi registado um decréscimo acentuado na disponibilidade de Gasolina (-4,0%).

**Quadro 1 : Energia disponível, por fonte energética**

| Fonte energética | Unidade             | Disponibilidade bruta |                                      |                                      |
|------------------|---------------------|-----------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
|                  |                     | 1º Trim./2001         | Variação em relação ao 1º Trim./2000 | Variação em relação ao 4º Trim./2000 |
|                  |                     |                       | %                                    |                                      |
| Combustíveis:    |                     |                       |                                      |                                      |
| Fuelóleo         | 10 <sup>3</sup> l   | 84 284                | -2,4                                 | -3,6                                 |
| Gasóleo          | 10 <sup>3</sup> l   | 28 914                | +4,4                                 | -2,9                                 |
| Gasolina         | 10 <sup>3</sup> l   | 11 056                | -4,0                                 | -6,4                                 |
| GPL              | ton                 | 8 935                 | +4,8                                 | +5,7                                 |
| Electricidade    | 10 <sup>6</sup> kwh | 324                   | +1,9                                 | -13,4                                |

A partir de 2000, disponibilidade bruta de combustíveis = importações líquidas + existências iniciais

Disponibilidade bruta de electricidade = produção bruta – consumo e perdas das centrais + importações líquidas + aquisições locais

Relativamente ao 4º trimestre de 2000, foi verificado um aumento de 5,7% na disponibilidade de GPL, enquanto que as disponibilidades de Electricidade e de Gasolina sofreram decréscimos de 13,4% e 6,4%.

### **1.2 Consumo de energia**

Em relação ao 1º trimestre de 2000, registou-se um acréscimo significativo no consumo de Electricidade (+4,2%). Foi registado um decréscimo no consumo de GPL (-0,4%).

**Quadro 2 : Energia consumida, por fonte energética**

| Fonte energética | Unidade             | Consumo       |                                      |                                      |
|------------------|---------------------|---------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
|                  |                     | 1º Trim./2001 | Variação em relação ao 1º Trim./2000 | Variação em relação ao 4º Trim./2000 |
|                  |                     |               | %                                    |                                      |
| Combustíveis:    |                     |               |                                      |                                      |
| Fuelóleo         | 10 <sup>3</sup> l   | 66 863        | +2,5                                 | -8,6                                 |
| Gasóleo          | 10 <sup>3</sup> l   | 23 478        | +0,5                                 | -7,4                                 |
| Gasolina         | 10 <sup>3</sup> l   | 9 726         | +0,7                                 | -6,1                                 |
| GPL              | ton                 | 6 975         | -0,4                                 | +11,0                                |
| Electricidade    | 10 <sup>6</sup> kwh | 312           | +4,2                                 | -13,7                                |

Consumo = vendas locais (excluindo as vendas às empresas distribuidoras de combustíveis)

Consumo de electricidade = facturação total + fornecimento gratuito + consumo próprio da CEM

Tomando como referência o 4º trimestre de 2000, foram registados decréscimos acentuados no consumo de Electricidade (-13,7%) e de Fuelóleo (-8,6%). Foi verificado um aumento de 11,0% no consumo de GPL.

## **2. Balanço energético**

### **2.1 Importação**

No 1º trimestre de 2001, o valor total das importações de combustíveis líquidos e gasosos atingiu 304 milhões de Patacas, equivalente a um aumento de 18,5%, quando comparado com o 1º trimestre de 2000, e de -13,0% face ao valor registado no 4º trimestre de 2000. Neste trimestre, registou-se, em comparação com o 4º trimestre de 2000, aumento de 43,2% no valor da importação de Querosene comum (Querosene para uso na iluminação), respectivamente, enquanto que o valor das importações de Querosene para uso na aviação e de Fuelóleo registou decréscimos de 36,4% e 14,9% - Quadro 1 (Anexo).

Relativamente ao volume de importação dos combustíveis, destacou-se o intenso aumento do Querosene comum (Querosene para uso na iluminação) (+95,5%), face ao 1º trimestre de 2000. Registaram-se decréscimos no volume de importação de GPL (12,6%) e de Gasolina sem chumbo (10,3%). Em relação ao 4º trimestre de 2000, o volume de importação de Querosene comum (Querosene para uso na iluminação) registou uma subida de 68,5%. Foram

observadas variações negativas no volume de importações de Querosene para uso na aviação (-16,3%) e GPL (-12,4%).

## 2.2 Venda de energia

Praticamente todos os combustíveis apresentaram, no final do 1º trimestre de 2001, acréscimos no preço de venda, relativamente ao final do 1º trimestre de 2000, que oscilaram entre 2,4% e 8,7%, tendo a variação mais intensa sido verificada no preço de venda do Fuelóleo (+8,7%). Relativamente ao final do 4º trimestre de 2000, apenas foi verificada uma variação negativa de 3,8% no preço de venda do Gasóleo, o preço de venda dos restantes combustíveis não apresentou qualquer variação.

**Quadro 3 : Variação nos preços de venda dos combustíveis no final do 1º Trim./2001**

| Combustíveis                                   | Unidade de medida | 1º Trim./2001 | Variação em relação ao 1º Trim./2000 | Variação em relação ao 4º Trim./2000 |
|------------------------------------------------|-------------------|---------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
|                                                |                   |               | %                                    |                                      |
| Gasolina (sem chumbo)                          | MOP/litro         | 6,63          | +3,1                                 | -                                    |
| Querosene comum<br>(Querosene para iluminação) | MOP/litro         | 4,63          | +4,5                                 | -                                    |
| Gasóleo                                        | MOP/litro         | 5,03          | +2,4                                 | -3,8                                 |
| Fuelóleo                                       | MOP/litro         | 3,77          | +8,7                                 | -                                    |
| GPL                                            | MOP/kg            | 9,94          | +5,3                                 | -                                    |

## 3. Venda de electricidade

A quantidade de energia eléctrica vendida no 1º trimestre de 2001 atingiu os 310 milhões de kwh, com o valor de 346 milhões de Patacas, o que, em termos homólogos, representa um acréscimo de 4,2%, em quantidade, e de 7,1%, em valor - Quadro 5 (Anexo). Se tomarmos por termo de comparação o 4º trimestre de 2000, verificaram-se variações de -13,7%, em quantidade, e de -14,2%, em valor.

白頁

**Página vazia**

**Blank page**

## 符號註釋

### SINAIS CONVENCIONAIS

|     |                                                                  |
|-----|------------------------------------------------------------------|
| ..  | 不適用<br>Não aplicável                                             |
| -   | 絕對數值為零<br>Valor absoluto igual a zero                            |
| #   | 保密資料<br>Dado confidencial                                        |
| 0   | 結果數字少於所採用單位半數<br>Resultado inferior a metade da unidade adoptada |
| ... | 未能提供<br>Não disponível                                           |
| MOP | 澳門元<br>Pataca/Macau                                              |
| l   | 公升<br>Litro                                                      |
| kwh | 千瓦小時<br>Quilovátio-hora                                          |
| kg  | 公斤<br>Quilograma                                                 |
| r   | 更正資料<br>Dado rectificado                                         |

註：由於進位原因，各項目之總和可能與總數不相符。

Nota：Devido a arredondamentos, os totais podem não coincidir com a soma das parcelas.

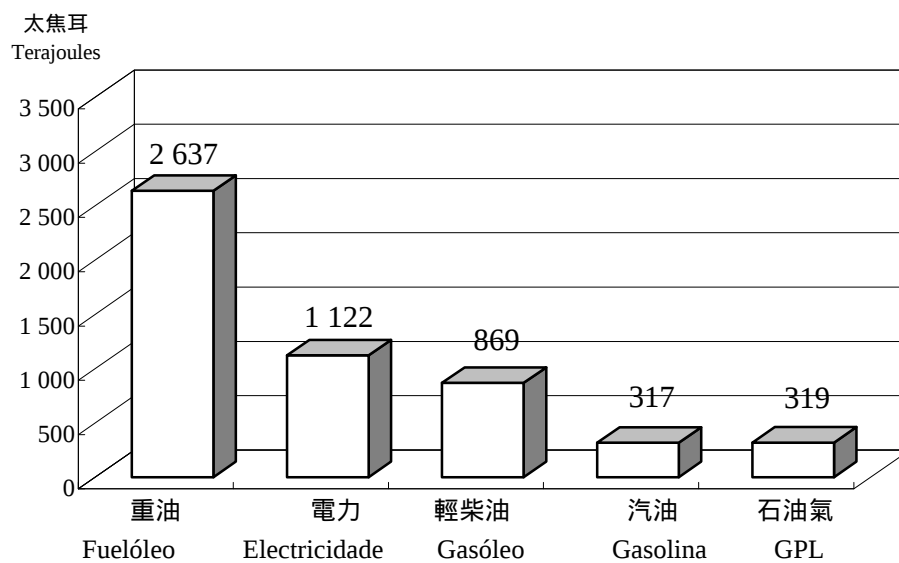
白頁

**Página vazia**

**Blank page**

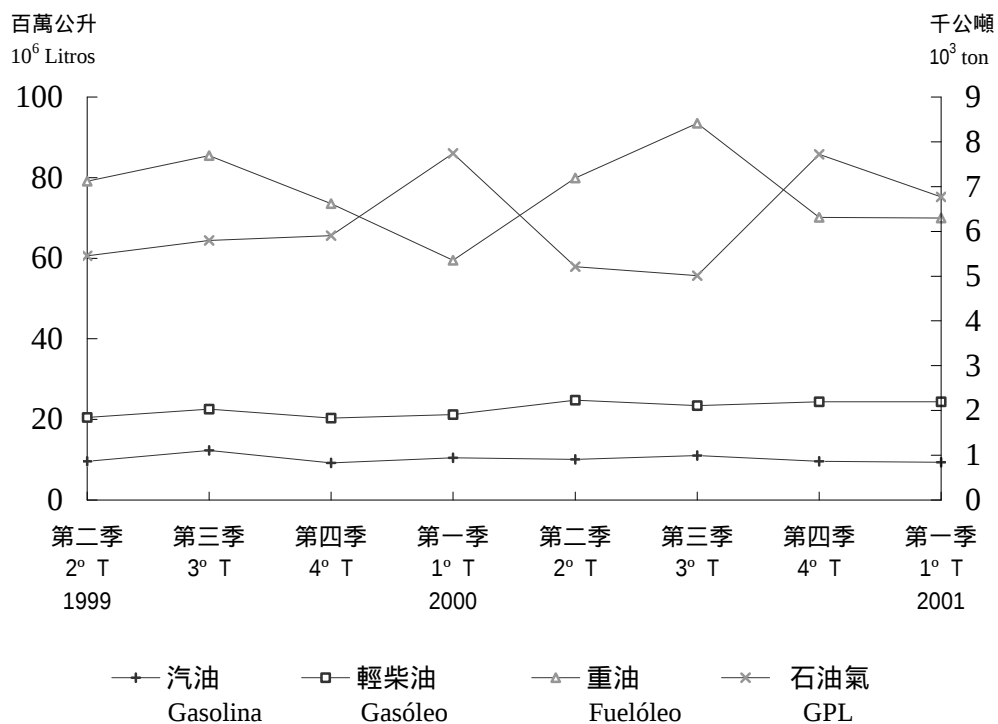
圖一：二零零一年第一季各種能源消耗

GRÁFICO 1 - DISTRIBUIÇÃO DA ENERGIA CONSUMIDA, POR FONTE ENERGÉTICA -1º TRIM./2001



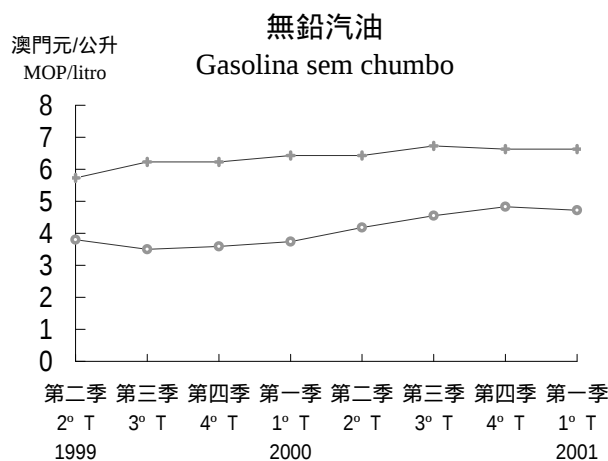
圖二：汽油、輕柴油、重油及石油氣進口數量變化

GRÁFICO 2 - EVOLUÇÃO DA IMPORTAÇÃO DE GASOLINA, GASÓLEO, FUELÓLEO E GPL, EM QUANTIDADE



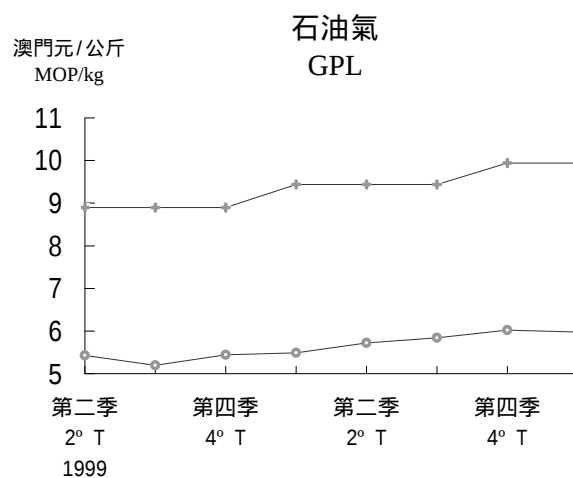
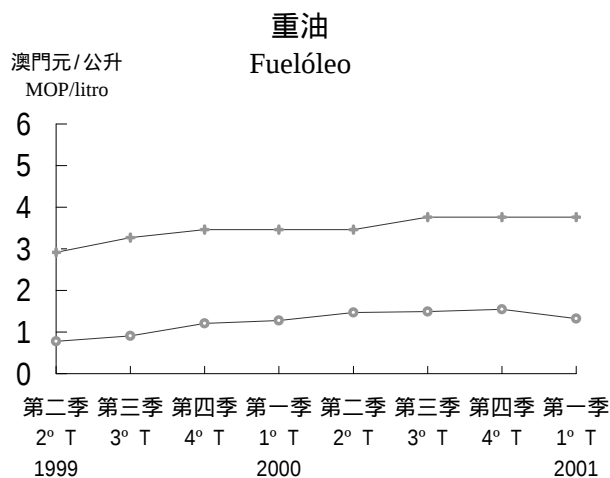
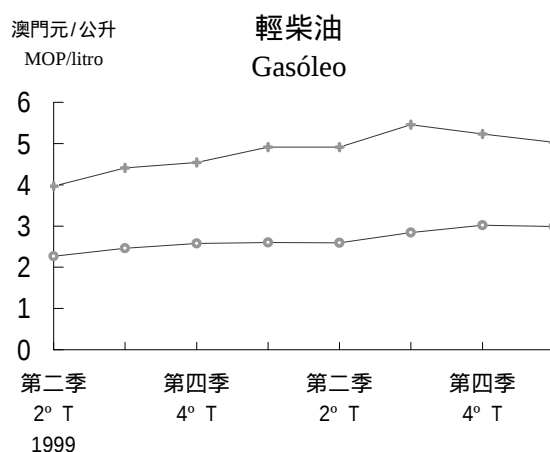
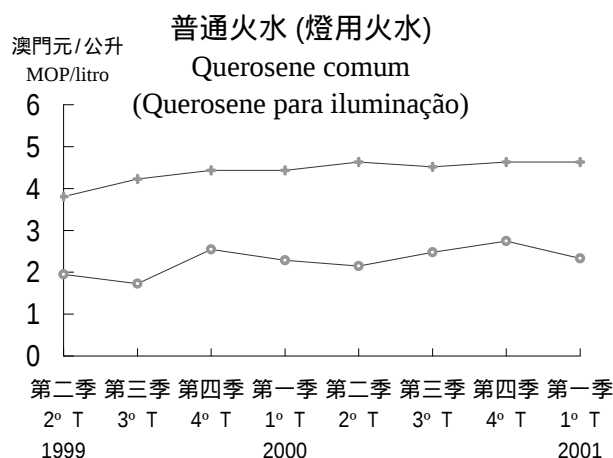
圖三： 燃料進口單位價格及市場價格變化

GRÁFICO 3 - EVOLUÇÃO DO CUSTO UNITÁRIO DE IMPORTAÇÃO E DO PREÇO DE VENDA DOS COMBUSTÍVEIS



◆ 市場價格  
Preço de venda

● 進口單位價  
Custo unitário de importação

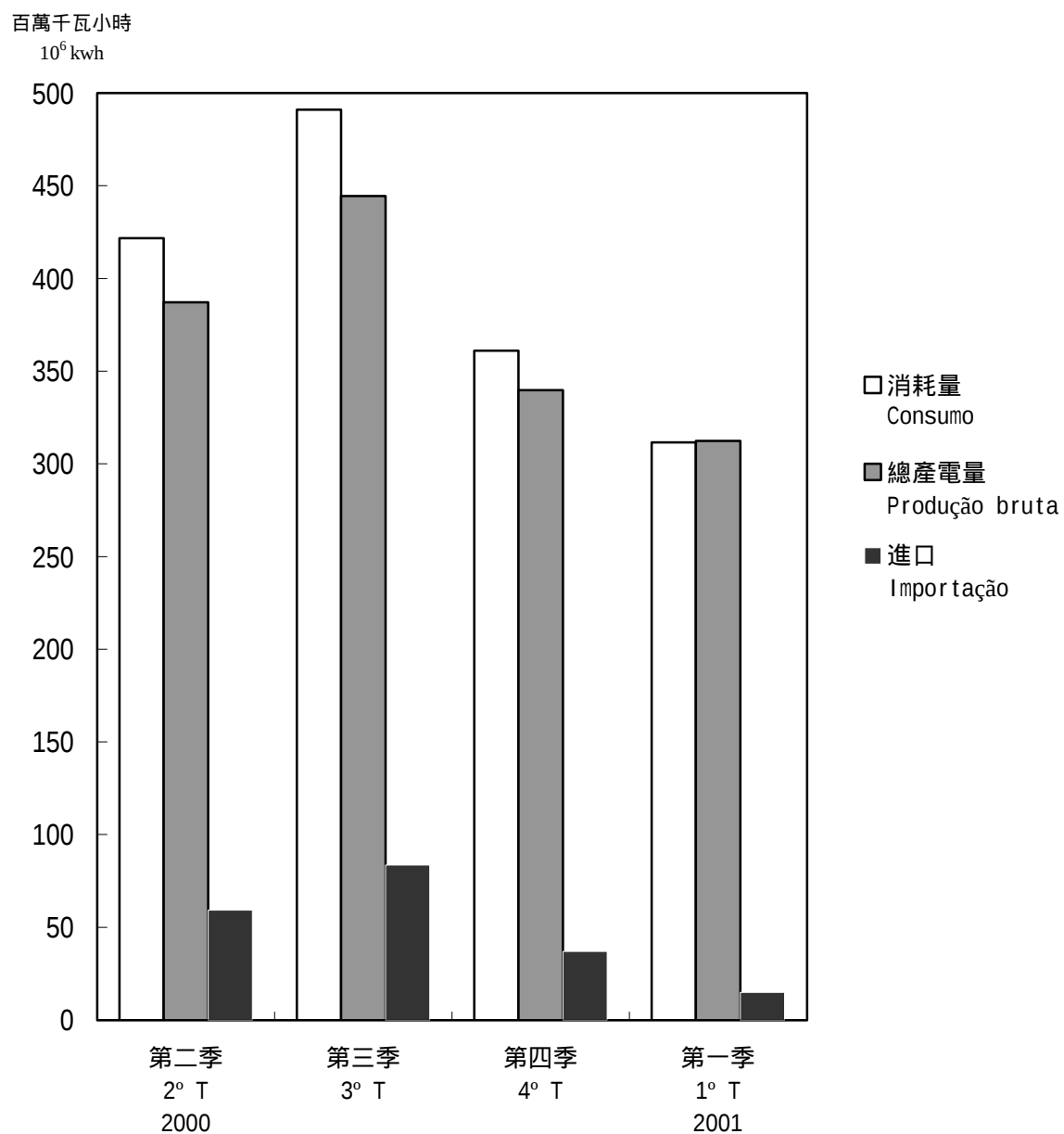


註：季末之市場價格由澳門石油業商會提供

Nota : Preço de venda no final de trimestre, fornecido pela Associação dos Industriais de Combustíveis de Macau

圖四：電能 - 總產電量、進口及消耗量

GRÁFICO 4 - ENERGIA ELÉCTRICA - PRODUÇÃO BRUTA, IMPORTAÇÃO E CONSUMO



白頁

**Página vazia**

**Blank page**

表一：液體及氣體燃料之進口統計

QUADRO 1 - IMPORTAÇÃO DE COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS E GASOSOS

| 燃料種類<br>Combustíveis                                                                 | 量度單位<br>Unidade<br>de medida       | 二零零零年第一季<br>1º Trim. de 2000 | 二零零零年第四季<br>4º Trim. de 2000 | 二零零一年第一季<br>1º Trim. de 2001 | 與二零零零年<br>第一季比較<br>(百分率)<br>Variação homóloga<br>(%) | 與二零零零年<br>第四季比較<br>(百分率)<br>Variação em relação<br>ao 4º Trim. de 2000 (%) |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 1                                                                                    | 2                                  | 3                            | 4                            | 5                            | 6                                                    | 7                                                                          |
| 無鉛汽油<br>Gasolina sem chumbo                                                          | 千公升<br>10 <sup>3</sup> l           | 10 469                       | 9 603                        | 9 394                        | -10.3                                                | -2.2                                                                       |
|                                                                                      | 千澳門元<br>10 <sup>3</sup> MOP        | 39 119                       | 46 348                       | 44 307                       | +13.3                                                | -4.4                                                                       |
|                                                                                      | 元/公升<br>MOP/litro                  | 3.737                        | 4.826                        | 4.717                        | +26.2                                                | -2.3                                                                       |
| 火水<br>Querosene                                                                      |                                    |                              |                              |                              |                                                      |                                                                            |
| - 航空用<br>Aviação                                                                     | 千公升<br>10 <sup>3</sup> l           | 22 524                       | 30 547                       | 25 579                       | +13.6                                                | -16.3                                                                      |
|                                                                                      | 千澳門元<br>10 <sup>3</sup> MOP        | 37 720                       | 65 871                       | 41 924                       | +11.1                                                | -36.4                                                                      |
|                                                                                      | 元/公升<br>MOP/litro                  | 1.675                        | 2.156                        | 1.639                        | -2.1                                                 | -24.0                                                                      |
| - 普通 (燈用)<br>Comum (para iluminação)                                                 | 千公升<br>10 <sup>3</sup> l           | 2 541                        | 2 949                        | 4 968                        | +95.5                                                | +68.5                                                                      |
|                                                                                      | 千澳門元<br>10 <sup>3</sup> MOP        | 5 805                        | 8 085                        | 11 574                       | +99.4                                                | +43.2                                                                      |
|                                                                                      | 元/公升<br>MOP/litro                  | 2.285                        | 2.742                        | 2.330                        | +2.0                                                 | -15.0                                                                      |
| 輕柴油<br>Gasóleo                                                                       | 千公升<br>10 <sup>3</sup> l           | 21 199                       | 24 360                       | 24 404                       | +15.1                                                | +0.2                                                                       |
|                                                                                      | 千澳門元<br>10 <sup>3</sup> MOP        | 55 191                       | 73 473                       | 72 850                       | +32.0                                                | -0.8                                                                       |
|                                                                                      | 元/公升<br>MOP/litro                  | 2.603                        | 3.016                        | 2.985                        | +14.7                                                | -1.0                                                                       |
| 重油<br>Fuelóleo                                                                       | 千公升<br>10 <sup>3</sup> l           | 59 464                       | 70 148                       | 69 970                       | +17.7                                                | -0.3                                                                       |
|                                                                                      | 千澳門元<br>10 <sup>3</sup> MOP        | 75 889                       | 108 580                      | 92 396                       | +21.8                                                | -14.9                                                                      |
|                                                                                      | 元/公升<br>MOP/litro                  | 1.276                        | 1.548                        | 1.321                        | +3.5                                                 | -14.7                                                                      |
| 石油氣<br>Gás de petróleo<br>liquefeito (GPL)                                           | 公噸<br>ton                          | 7 740                        | 7 723                        | 6 767                        | -12.6                                                | -12.4                                                                      |
|                                                                                      | 千澳門元<br>10 <sup>3</sup> MOP        | 42 457                       | 46 494                       | 40 450                       | -4.7                                                 | -13.0                                                                      |
|                                                                                      | 元/公斤<br>MOP/kg                     | 5.485                        | 6.020                        | 5.978                        | +9.0                                                 | -0.7                                                                       |
| <b>總數<br/>Total</b>                                                                  | <b>千澳門元<br/>10<sup>3</sup> MOP</b> | <b>256 181</b>               | <b>348 851</b>               | <b>303 501</b>               | <b>+18.5</b>                                         | <b>-13.0</b>                                                               |
| 佔總進口百分率<br>% de importação de<br>combustíveis relativamente<br>às importações totais |                                    | 7.3                          | 7.1                          | 7.1                          | -2.8                                                 | -1.0                                                                       |

表二：各類燃料貯藏庫之容量及季末庫存量

QUADRO 2 - CAPACIDADE DE ARMAZENAGEM E EXISTÊNCIAS DE COMBUSTÍVEIS NO FINAL DO TRIMESTR

| 燃料種類<br>Combustíveis                                          | 量度單位<br>Unidade<br>de medida      | 二零零零年第一季<br>1º Trim. de 2000         |                                             | 二零零零年第四季<br>4º Trim. de 2000         |                             | 二零零一年第一季<br>1º Trim. de 2001         |                             |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|
|                                                               |                                   | 庫存容量<br>Capacidade de<br>armazenagem | 季末庫存<br>Existência<br>final                 | 庫存容量<br>Capacidade de<br>armazenagem | 季末庫存<br>Existência<br>final | 庫存容量<br>Capacidade de<br>armazenagem | 季末庫存<br>Existência<br>final |
| 1                                                             | 2                                 | 3                                    | 4                                           | 5                                    | 6                           | 7                                    | 8                           |
| 無鉛汽油<br>Gasolina sem chumbo                                   | 千公升<br>10 <sup>3</sup> l<br>百分率 % | 5 600                                | 1 875<br>(33.5)                             | 5 600                                | 1 662<br>(29.7)             | 5 600                                | 1 408<br>(25.1)             |
| 普通火水 (燈用火水)<br>Querosene comum<br>(Querosene para iluminação) | 千公升<br>10 <sup>3</sup> l<br>百分率 % | 2 060                                | -241 <sup>r</sup><br>(-11.7 <sup>r</sup> )  | 2 060                                | 1 116<br>(54.2)             | 2 060                                | 2 763<br>(134.1)            |
| 輕柴油<br>Gasóleo                                                | 千公升<br>10 <sup>3</sup> l<br>百分率 % | 16 863                               | 4 347 <sup>r</sup><br>(25.8)                | 16 863                               | 4 511<br>(26.8)             | 16 863                               | 5 407<br>(32.1)             |
| 重油<br>Fuelóleo                                                | 千公升<br>10 <sup>3</sup> l<br>百分率 % | 74 880                               | 21 132 <sup>r</sup><br>(28.2 <sup>r</sup> ) | 74 880                               | 14 313<br>(19.1)            | 74 880                               | 17 401<br>(23.2)            |
| 石油氣<br>Gás de petróleo<br>liquefeito (GPL)                    | 公噸<br>ton<br>百分率 %                | 3 100                                | 1 518<br>(49.0)                             | 3 100                                | 2 168<br>(69.9)             | 3 100                                | 1 949<br>(62.9)             |

註：- 在單括號內之數字代表庫存容量使用百分率

Nota：Os números entre parênteses ( ) significam percentagens de utilização da capacidade de armazenagem

- 季末庫存量出現負數或超過庫存容量是分別由於參考期內賬目上所記錄的銷售量大於貯藏量，或由於進口量與貯藏量之和大於庫存容量所致

As existências finais apresentam valores negativos ou valores superiores em relação à capacidade de armazenagem uma vez que o volume de vendas contabilizado é superior ao volume de armazenagem ou a soma dos volumes de importação e de armazenagem é superior à capacidade de armazenagem

表三：季末燃料市場價格

QUADRO 3 - PREÇOS DE VENDA DE COMBUSTÍVEIS NO FINAL DO TRIMESTRE

| 燃料種類<br>Combustíveis                                          | 單位<br>Unidade | 二零零零年第一季<br>1º Trim. de 2000 | 二零零零年第四季<br>4º Trim. de 2000 | 二零零一年第一季<br>1º Trim. de 2001 | 與二零零零年<br>第一季比較<br>Variação<br>homóloga | 與二零零零年<br>第四季比較<br>Variação em<br>relação ao<br>4º Trim. de 2000 |
|---------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|                                                               |               | 澳門元 MOP                      |                              |                              | %                                       |                                                                  |
| 1                                                             | 2             | 3                            | 4                            | 5                            | 6                                       | 7                                                                |
| 無鉛汽油<br>Gasolina sem chumbo                                   | 一公升<br>1 l    | 6.43                         | 6.63                         | 6.63                         | +3.1                                    | -                                                                |
| 普通火水 (燈用火水)<br>Querosene comum<br>(Querosene para iluminação) | 十八公升<br>18 l  | 79.80                        | 83.40                        | 83.40                        | +4.5                                    | -                                                                |
| <b>輕柴油</b><br>Gasóleo                                         |               |                              |                              |                              |                                         |                                                                  |
| - 工業用輕柴油<br>Para uso industrial                               | 十八公升<br>18 l  | 92.30                        | 96.80                        | 94.10                        | +2.0                                    | -2.8                                                             |
|                                                               | 二百公升<br>200 l | 1,010.00                     | 1,060.00                     | 1,030.00                     | +2.0                                    | -2.8                                                             |
| - 漁業用輕柴油<br>Para uso na pesca                                 | 十八公升<br>18 l  | 88.20                        | 92.70                        | 90.00                        | +2.0                                    | -2.9                                                             |
|                                                               | 二百公升<br>200 l | 993.00                       | 1,043.00                     | 1,013.00                     | +2.0                                    | -2.9                                                             |
| - 車用輕柴油<br>Para automóvel                                     | 一公升<br>1 l    | 4.71                         | 5.16                         | 4.86                         | +3.2                                    | -5.8                                                             |
| 重油<br>Fuelóleo                                                | 二百公升<br>200 l | 693.00                       | 753.00                       | 753.00                       | +8.7                                    | -                                                                |
| 石油氣<br>Gás de petróleo<br>liquefeito (GPL)                    | 一公斤<br>1 kg   | 9.44                         | 9.94                         | 9.94                         | +5.3                                    | -                                                                |

註： - 市場價格由澳門石油業商會提供

Nota: Os preços de venda são fornecidos pela Associação dos Industriais de Combustíveis de Macau

- 基於保密原因, 航空用火水之銷售價格不作公佈

Por razões de confidencialidade foi suprimido o preço de venda de querosene para uso na aviação

表四：電能 -- 每月之電力生產量、進口及消耗量

QUADRO 4 - ENERGIA ELÉCTRICA - PRODUÇÃO, IMPORTAÇÃO E CONSUMO MENSAL

| 項目<br>Discriminação                                 | 量度單位<br>Unidade de medida     | 2000          |                 |             | 2001          |                 |             |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------|---------------|-----------------|-------------|---------------|-----------------|-------------|
|                                                     |                               | 一月<br>Janeiro | 二月<br>Fevereiro | 三月<br>Março | 一月<br>Janeiro | 二月<br>Fevereiro | 三月<br>Março |
| 1                                                   | 2                             | 3             | 4               | 5           | 6             | 7               | 8           |
| 1 - 總產電量<br>Produção bruta                          | 百萬千瓦小時<br>10 <sup>6</sup> kwh | 105.1         | 92.1            | 109.2       | 102.6         | 95.5            | 114.2       |
| 2 - 發電廠自耗及流失量<br>Consumo e perdas das centrais      | 百萬千瓦小時<br>10 <sup>6</sup> kwh | 6.0           | 5.3             | 6.0         | 5.5           | 5.0             | 5.7         |
| 3 - 淨產電量(=1-2)<br>Produção líquida                  | 百萬千瓦小時<br>10 <sup>6</sup> kwh | 99.1          | 86.8            | 103.3       | 97.1          | 90.5            | 108.5       |
| 4 - 淨進口<br>Importações líquidas                     | 百萬千瓦小時<br>10 <sup>6</sup> kwh | 4.9           | 4.9             | 4.9         | 5.0           | 4.9             | 4.9         |
| 5 - 本地購入<br>Compras no território                   | 百萬千瓦小時<br>10 <sup>6</sup> kwh | 5.2           | 4.5             | 3.9         | 5.3           | 3.9             | 3.6         |
| 6 - 總供應量(=3+4+5)<br>Disponibilidades brutas         | 百萬千瓦小時<br>10 <sup>6</sup> kwh | 109.3         | 96.2            | 112.1       | 107.3         | 99.3            | 117.1       |
| 7 - 輸電及配電流失量<br>Perdas no transporte e distribuição | 百萬千瓦小時<br>10 <sup>6</sup> kwh | 6.4           | 0.9             | 11.3        | -2.6          | 3.1             | 11.6        |
| 8 - 自耗量<br>Consumos próprios                        | 百萬千瓦小時<br>10 <sup>6</sup> kwh | 0.2           | 0.2             | 0.2         | 0.2           | 0.2             | 0.2         |
| 9 - 淨供應量(=6-7-8)<br>Disponibilidades líquidas       | 百萬千瓦小時<br>10 <sup>6</sup> kwh | 102.7         | 95.2            | 100.6       | 109.7         | 96.1            | 105.3       |
| 10 - 出售電量<br>Vendas                                 |                               |               |                 |             |               |                 |             |
| - 數量(=9-11)<br>Quantidade                           | 百萬千瓦小時<br>10 <sup>6</sup> kwh | 102.4         | 94.8            | 100.3       | 109.3         | 95.7            | 105.0       |
| - 價值<br>Valor                                       | 百萬澳門元<br>10 <sup>6</sup> MOP  | 113.4         | 102.7           | 106.6       | 123.0         | 107.2           | 115.5       |
| 11- 免費電力供應<br>Electricidade fornecida gratuitamente | 百萬千瓦小時<br>10 <sup>6</sup> kwh | 0.3           | 0.4             | 0.3         | 0.4           | 0.3             | 0.3         |

表五：電能 -- 每季之電力生產量、進口及消耗量

QUADRO 5 - ENERGIA ELÉCTRICA - PRODUÇÃO, IMPORTAÇÃO E CONSUMO TRIMESTRAL

| 項目<br>Discriminação                                 | 量度單位<br>Unidade de medida     | 二零零零年第一季<br>1 <sup>o</sup> Trim./2000 | 二零零零年第四季<br>4 <sup>o</sup> Trim./2000 | 二零零一年第一季<br>1 <sup>o</sup> Trim./2001 | 與二零零零年<br>第一季比較<br>(百分率)<br>Variação<br>homóloga (%) | 與二零零零年<br>第四季比較<br>(百分率)<br>Variação em relação<br>ao 4 <sup>o</sup> Trim./2000 (%) |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                                   | 2                             | 3                                     | 4                                     | 5                                     | 6                                                    | 7                                                                                   |
| 1 - 總產電量<br>Produção bruta                          | 百萬千瓦小時<br>10 <sup>6</sup> kwh | 306.5                                 | 339.8                                 | 312.3                                 | +1.9                                                 | -8.1                                                                                |
| 2 - 發電廠自耗及流失量<br>Consumo e perdas das centrais      | 百萬千瓦小時<br>10 <sup>6</sup> kwh | 17.2                                  | 16.8                                  | 16.1                                  | -6.4                                                 | -4.2                                                                                |
| 3 - 淨產電量 (=1-2)<br>Produção líquida                 | 百萬千瓦小時<br>10 <sup>6</sup> kwh | 289.2                                 | 323.0                                 | 296.2                                 | +2.4                                                 | -8.3                                                                                |
| 4 - 淨進口<br>Importações líquidas                     | 百萬千瓦小時<br>10 <sup>6</sup> kwh | 14.8                                  | 37.0                                  | 14.8                                  | 0                                                    | -60.0                                                                               |
| 5 - 本地購入<br>Compras no território                   | 百萬千瓦小時<br>10 <sup>6</sup> kwh | 13.7                                  | 13.7                                  | 12.8                                  | -6.6                                                 | -6.6                                                                                |
| 6 - 總供應量 (=3+4+5)<br>Disponibilidades brutas        | 百萬千瓦小時<br>10 <sup>6</sup> kwh | 317.7                                 | 373.7                                 | 323.8                                 | +1.9                                                 | -13.4                                                                               |
| 7 - 輸電及配電流失量<br>Perdas no transporte e distribuição | 百萬千瓦小時<br>10 <sup>6</sup> kwh | 18.6                                  | 12.8                                  | 12.2                                  | -34.4                                                | -4.7                                                                                |
| 8 - 自耗量<br>Consumos próprios                        | 百萬千瓦小時<br>10 <sup>6</sup> kwh | 0.6                                   | 0.6                                   | 0.6                                   | 0                                                    | 0                                                                                   |
| 9 - 淨供應量 (=6-7-8)<br>Disponibilidades líquidas      | 百萬千瓦小時<br>10 <sup>6</sup> kwh | 298.5                                 | 360.3                                 | 311.0                                 | +4.2                                                 | -13.7                                                                               |
| 10 - 出售電量<br>Vendas                                 |                               |                                       |                                       |                                       |                                                      |                                                                                     |
| - 數量 (=9-11)<br>Quantidade                          | 百萬千瓦小時<br>10 <sup>6</sup> kwh | 297.5                                 | 359.2                                 | 310.0                                 | +4.2                                                 | -13.7                                                                               |
| - 價值<br>Valor                                       | 百萬澳門元<br>10 <sup>6</sup> MOP  | 322.8                                 | 402.7                                 | 345.6                                 | +7.1                                                 | -14.2                                                                               |
| 11- 免費電力供應<br>Electricidade fornecida gratuitamente | 百萬千瓦小時<br>10 <sup>6</sup> kwh | 1.0                                   | 1.1                                   | 1.0                                   | 0                                                    | -9.1                                                                                |

表六：二零零一年第一季能源平衡表 (I)  
 QUADRO 6 - BALANÇO ENERGÉTICO I -- 1º TRIM./2001

| 項目<br>Rubricas                                 | 燃料分類<br>Combustíveis                 | 焦炭<br>Coque | 汽油<br>Gasolina             | 火水<br>Querosene            | 輕柴油<br>Gasóleo             | 重油<br>Fuelóleo             | 石油氣<br>GPL  | 電力<br>Electricidade             | 傳統能源<br>Combustíveis tradicionais |
|------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|-------------|---------------------------------|-----------------------------------|
|                                                |                                      | 公噸<br>(ton) | 千公升<br>(10 <sup>3</sup> l) | 千公升<br>(10 <sup>3</sup> l) | 千公升<br>(10 <sup>3</sup> l) | 千公升<br>(10 <sup>3</sup> l) | 公噸<br>(ton) | 百萬千瓦小時<br>(10 <sup>6</sup> kwh) | 公噸<br>(ton)                       |
| 1                                              |                                      | 2           | 3                          | 4                          | 5                          | 6                          | 7           | 8                               | 9                                 |
| 1 - 進口                                         | Importação                           | -           | 9 394                      | 30 547                     | 24 404                     | 69 970                     | 6 767       | 15                              | 362                               |
| 2 - 出口                                         | Exportação                           | -           | -                          | #                          | -                          | -                          | -           | 0                               | -                                 |
| 3 - 庫存變動                                       | Variação de existências (Ef-Ei)      | -           | - 254                      | #                          | 896                        | 3 087                      | - 219       | -                               | -                                 |
| 4 - 內部總消耗<br>(=1 - 2 - 3)                      | Consumo interno bruto                | -           | 9 648                      | 3 311 <sup>(c)</sup>       | 23 508                     | 66 883                     | 6 986       | 28 <sup>(a)</sup>               | 362                               |
| 5 - 能源轉化                                       | Transformação de energia             | ..          | ..                         | ..                         | - 93                       | -62 364                    | ..          | 312                             | ..                                |
| 6 - 能源公司自耗量                                    | Consumo próprio do sector energético | ..          | ..                         | ..                         | ..                         | ..                         | ..          | 16                              | ..                                |
| 7 - 輸電及配電流失量                                   | Perdas no transporte e distribuição  | ..          | ..                         | ..                         | ..                         | ..                         | ..          | 12                              | ..                                |
| 8 - 統計差異                                       | Desvio estatístico                   | ..          | - 78                       | 11 <sup>(c)</sup>          | 29                         | 20                         | 10          | -                               | ..                                |
| 9 - 終端能源耗用量<br>(= 10 + 11 + 12 + 13 + 14 + 15) | Consumo final total                  | -           | 9 727                      | 3 311 <sup>(c)</sup>       | 23 384                     | 4 499                      | 6 975       | 312                             | 362                               |
| 10 - 工業                                        | Indústria                            | -           | -                          | 41                         | 779                        | 3 145                      | 83          | 27                              | ...                               |
| 11 - 建築業                                       | Construção                           | -           | -                          | -                          | 1 031                      | -                          | -           | 3                               | ...                               |
| 12 - 交通運輸                                      | Transportes                          | -           | 9 709 <sup>(d)</sup>       | #                          | 15 704 <sup>(d)</sup>      | -                          | -           | 7                               | ...                               |
| 12.1 - 陸路                                      | Terrestres                           | -           | 9 709                      | -                          | 4 983                      | -                          | -           | 0                               | ...                               |
| 12.2 - 水路                                      | Marítimos                            | -           | -                          | -                          | 10 721                     | -                          | -           | 2                               | ...                               |
| 12.3 - 空路                                      | Aéreos                               | -           | -                          | #                          | -                          | -                          | -           | 4                               | ...                               |
| 13 - 商業、飲食業及酒店                                 | Comércio, restaurantes e hotéis      | -           | -                          | 2 770                      | 4 754                      | 630                        | 3 351       | 93                              | ...                               |
| 14 - 其他行業                                      | Outros sectores                      | -           | 18                         | 149                        | 1 116                      | 724                        | 233         | 104                             | ...                               |
| 14.1 - 漁業                                      | Pescas                               | -           | -                          | -                          | 5                          | -                          | -           | -                               | ...                               |
| 14.2 - 服務業                                     | Serviços                             | -           | 18                         | 149                        | 396                        | 116                        | 233         | 96                              | ...                               |
| 14.3 - 電力及用水 <sup>(b)</sup>                    | Electricidade e água <sup>(b)</sup>  | -           | -                          | -                          | 715                        | 608                        | -           | 8                               | ...                               |
| 15 - 家庭用戶                                      | Consumos domésticos                  | -           | -                          | 351                        | -                          | -                          | 3 308       | 79                              | ...                               |

(a) 包括本地購入

Inclui compras no território

(b) 除去電力公司的消耗量

Está excluído o consumo da CEM

(c) 基於保密原因，航空用火水之資料不作公佈

Por razões de confidencialidade foram suprimidos os valores relativos ao querosene para uso na aviação

(d) 包括燃料進口及分銷商售賣予油站之數量

Inclui a quantidade de combustível que as empresas importadoras/distribuidoras venderam aos postos de venda

表七：二零零一年第一季能源平衡表 (II)  
QUADRO 7 - BALANÇO ENERGETICO II -- 1<sup>o</sup> TRIM./2001

| 項目<br>Rubricas                                 |                                      | 燃料分類<br>Combustíveis | 焦炭<br>Coque        | 汽油<br>Gasolina     | 火水<br>Querosene    | 輕柴油<br>Gasóleo | 重油<br>Fuelóleo | 石油氣<br>GPL        | 電力<br>Electricidade  | 商業能源<br>Energia<br>comercial<br>( = 2 +...+ 8 ) | 傳統能源<br>Combustíveis<br>tradicionais | 太焦耳<br>Terajoules<br>能源總數<br>Energia<br>total<br>( = 9 + 10 ) |
|------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------|--------------------|--------------------|--------------------|----------------|----------------|-------------------|----------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|                                                |                                      | 1                    | 2                  | 3                  | 4                  | 5              | 6              | 7                 | 8                    | 9                                               | 10                                   | 11                                                            |
| 1 - 進口                                         | Importação                           | -                    | 306                | 1 069              | 902                | 2 759          | 308            | 53                | 5 397                | 9                                               | 5 406                                |                                                               |
| 2 - 出口                                         | Exportação                           | -                    | -                  | #                  | -                  | -              | -              | 0                 | 0 <sup>(c)</sup>     | -                                               | 0 <sup>(c)</sup>                     |                                                               |
| 3 - 庫存變動                                       | Variação de existências (Ef-Ei)      | -                    | - 8                | #                  | 33                 | 122            | - 10           | -                 | 137 <sup>(c)</sup>   | -                                               | 137 <sup>(c)</sup>                   |                                                               |
| 4 - 內部總消耗<br>(=1 - 2 - 3)                      | Consumo interno bruto                | -                    | 314                | 115 <sup>(c)</sup> | 869                | 2 637          | 318            | 99 <sup>(a)</sup> | 4 352 <sup>(c)</sup> | 9                                               | 4 361 <sup>(c)</sup>                 |                                                               |
| 5 - 能源轉化                                       | Transformação de energia             | ..                   | ..                 | ..                 | - 3                | -2 459         | ..             | 1 124             | -1 338               | ..                                              | -1 338                               |                                                               |
| 6 - 能源公司自耗量                                    | Consumo próprio do sector energético | ..                   | ..                 | ..                 | ..                 | ..             | ..             | 58                | 58                   | ..                                              | 58                                   |                                                               |
| 7 - 輸電及配電流失量                                   | Perdas no transporte e distribuição  | ..                   | ..                 | ..                 | ..                 | ..             | ..             | 44                | 44                   | ..                                              | 44                                   |                                                               |
| 8 - 統計差異                                       | Desvio estatístico                   | ..                   | - 3                | 0 <sup>(c)</sup>   | 1                  | 1              | 0              | -                 | - 3 <sup>(c)</sup>   | ..                                              | - 3 <sup>(c)</sup>                   |                                                               |
| 9 - 終端能源耗用量<br>(= 10 + 11 + 12 + 13 + 14 + 15) | Consumo final total                  | -                    | 317                | 115 <sup>(c)</sup> | 866                | 178            | 319            | 1 122             | 2 917 <sup>(c)</sup> | 9                                               | 2 926 <sup>(c)</sup>                 |                                                               |
| 10 - 工業                                        | Indústria                            | -                    | -                  | 1                  | 29                 | 124            | 4              | 96                | 254                  | ...                                             | ...                                  |                                                               |
| 11 - 建築業                                       | Construção                           | -                    | -                  | -                  | 38                 | -              | -              | 12                | 50                   | ...                                             | ...                                  |                                                               |
| 12 - 交通運輸                                      | Transportes                          | -                    | 316 <sup>(d)</sup> | #                  | 581 <sup>(d)</sup> | -              | -              | 25                | 922                  | ...                                             | ...                                  |                                                               |
| 12.1 - 陸路                                      | Terrestres                           | -                    | 316                | -                  | 184                | -              | -              | 1                 | 501                  | ...                                             | ...                                  |                                                               |
| 12.2 - 水路                                      | Marítimos                            | -                    | -                  | -                  | 396                | -              | -              | 9                 | 405                  | ...                                             | ...                                  |                                                               |
| 12.3 - 空路                                      | Aéreos                               | -                    | -                  | #                  | -                  | -              | -              | 15                | 15                   | ...                                             | ...                                  |                                                               |
| 13 - 商業、飲食業及酒店                                 | Comércio, restaurantes e hotéis      | -                    | -                  | 97                 | 176                | 25             | 153            | 333               | 784                  | ...                                             | ...                                  |                                                               |
| 14 - 其他行業                                      | Outros sectores                      | -                    | 1                  | 5                  | 42                 | 29             | 11             | 373               | 461                  | ...                                             | ...                                  |                                                               |
| 14.1 - 漁業                                      | Pescas                               | -                    | -                  | -                  | 0                  | -              | -              | -                 | 0                    | ...                                             | ...                                  |                                                               |
| 14.2 - 服務業                                     | Serviços                             | -                    | 1                  | 5                  | 15                 | 5              | 11             | 344               | 381                  | ...                                             | ...                                  |                                                               |
| 14.3 - 電力及用水 <sup>†</sup>                      | Electricidade e água <sup>(b)</sup>  | -                    | -                  | -                  | 27                 | 24             | -              | 29                | 80                   | ...                                             | ...                                  |                                                               |
| 15 - 家庭用戶                                      | Consumos domésticos                  | -                    | -                  | 12                 | -                  | -              | 151            | 283               | 446                  | ...                                             | ...                                  |                                                               |

(a) 包括本地購入

Inclui compras no território

(b) 除去電力公司的消耗量

Está excluído o consumo da CEM

(c) 基於保密原因，航空用火水之資料不作公佈

Por razões de confidencialidade foram suprimidos os valores relativos ao querosene para uso na aviação

(d) 包括燃料進口及分銷商售予油站之數量

Inclui a quantidade de combustível que as empresas importadoras/distribuidoras venderam aos postos de venda

白頁

**Página vazia**

**Blank page**

## **T A B L E S**

白頁

**Página vazia**

**Blank page**

TABLE 1 - IMPORTS OF LIQUID AND GAS FUEL

| Fuels                                       | Unit                      | 1 <sup>st</sup> Quarter /2000 | 4 <sup>th</sup> Quarter /2000 | 1 <sup>st</sup> Quarter /2001 | $\frac{1^{\text{st}} \text{ Quarter /2001}}{1^{\text{st}} \text{ Quarter /2000}}$<br>(%) | $\frac{1^{\text{st}} \text{ Quarter /2001}}{4^{\text{th}} \text{ Quarter /2000}}$<br>(%) |
|---------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                           | 2                         | 3                             | 4                             | 5                             | 6                                                                                        | 7                                                                                        |
| Gasoline (Unleaded Petrol 10 <sup>3</sup> l |                           | 10 469                        | 9 603                         | 9 394                         | -10.3                                                                                    | -2.2                                                                                     |
|                                             | 10 <sup>3</sup> MOP       | 39 119                        | 46 348                        | 44 307                        | +13.3                                                                                    | -4.4                                                                                     |
|                                             | MOP/litre                 | 3.737                         | 4.826                         | 4.717                         | +26.2                                                                                    | -2.3                                                                                     |
| Kerosene                                    |                           |                               |                               |                               |                                                                                          |                                                                                          |
| - Aviation                                  | 10 <sup>3</sup> l         | 22 524                        | 30 547                        | 25 579                        | +13.6                                                                                    | -16.3                                                                                    |
|                                             | 10 <sup>3</sup> MOP       | 37 720                        | 65 871                        | 41 924                        | +11.1                                                                                    | -36.4                                                                                    |
|                                             | MOP/litre                 | 1.675                         | 2.156                         | 1.639                         | -2.1                                                                                     | -24.0                                                                                    |
| - Common (for illumina 10 <sup>3</sup> l    |                           | 2 541                         | 2 949                         | 4 968                         | +95.5                                                                                    | +68.5                                                                                    |
|                                             | 10 <sup>3</sup> MOP       | 5 805                         | 8 085                         | 11 574                        | +99.4                                                                                    | +43.2                                                                                    |
|                                             | MOP/litre                 | 2.285                         | 2.742                         | 2.330                         | +2.0                                                                                     | -15.0                                                                                    |
| Gas oil and diesel                          | 10 <sup>3</sup> l         | 21 199                        | 24 360                        | 24 404                        | +15.1                                                                                    | +0.2                                                                                     |
|                                             | 10 <sup>3</sup> MOP       | 55 191                        | 73 473                        | 72 850                        | +32.0                                                                                    | -0.8                                                                                     |
|                                             | MOP/litre                 | 2.603                         | 3.016                         | 2.985                         | +14.7                                                                                    | -1.0                                                                                     |
| Fuel oil                                    | 10 <sup>3</sup> l         | 59 464                        | 70 148                        | 69 970                        | +17.7                                                                                    | -0.3                                                                                     |
|                                             | 10 <sup>3</sup> MOP       | 75 889                        | 108 580                       | 92 396                        | +21.8                                                                                    | -14.9                                                                                    |
|                                             | MOP/litre                 | 1.276                         | 1.548                         | 1.321                         | +3.5                                                                                     | -14.7                                                                                    |
| Liquefied Petroleum Gas (LPG)               | tonne                     | 7 740                         | 7 723                         | 6 767                         | -12.6                                                                                    | -12.4                                                                                    |
|                                             | 10 <sup>3</sup> MOP       | 42 457                        | 46 494                        | 40 450                        | -4.7                                                                                     | -13.0                                                                                    |
|                                             | MOP/kg                    | 5.485                         | 6.020                         | 5.978                         | +9.0                                                                                     | -0.7                                                                                     |
| <b>Total</b>                                | <b>10<sup>3</sup> MOP</b> | <b>256 181</b>                | <b>348 851</b>                | <b>303 501</b>                | <b>+18.5</b>                                                                             | <b>-13.0</b>                                                                             |
| Fuels imports % to total imports            |                           | 7.3                           | 7.1                           | 7.1                           | -2.8                                                                                     | -1.0                                                                                     |

TABLE 2 - STORAGE CAPACITY AND TANK STOCK OF FUELS, AS AT THE END OF QUARTER

| Fuels                                           | Unit              | 1 <sup>st</sup> Quarter /2000 |                       | 4 <sup>th</sup> Quarter /2000 |             | 1 <sup>st</sup> Quarter /2001 |             |
|-------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|-----------------------|-------------------------------|-------------|-------------------------------|-------------|
|                                                 |                   | Storage capacity              | Final stock           | Storage capacity              | Final stock | Storage capacity              | Final stock |
| 1                                               | 2                 | 3                             | 4                     | 5                             | 6           | 7                             | 8           |
| Gasoline (Unleaded Petrol)                      | 10 <sup>3</sup> l | 5 600                         | 1 875                 | 5 600                         | 1 662       | 5 600                         | 1 408       |
|                                                 | %                 |                               | (33.5)                |                               | (29.7)      |                               | (25.1)      |
| Common kerosene<br>(Kerosene for illumination ) | 10 <sup>3</sup> l | 2 060                         | -241 <sup>r</sup>     | 2 060                         | 1 116       | 2 060                         | 2 763       |
|                                                 | %                 |                               | (-11.7 <sup>r</sup> ) |                               | (54.2)      |                               | (134.1)     |
| Gas oil and diesel                              | 10 <sup>3</sup> l | 16 863                        | 4 347 <sup>r</sup>    | 16 863                        | 4 511       | 16 863                        | 5 407       |
|                                                 | %                 |                               | (25.8)                |                               | (26.8)      |                               | (32.1)      |
| Fuel oil                                        | 10 <sup>3</sup> l | 74 880                        | 21 132 <sup>r</sup>   | 74 880                        | 14 313      | 74 880                        | 17 401      |
|                                                 | %                 |                               | (28.2 <sup>r</sup> )  |                               | (19.1)      |                               | (23.2)      |
| Liquefied Petroleum<br>Gas (LPG)                | tonne             | 3 100                         | 1 518                 | 3 100                         | 2 168       | 3 100                         | 1 949       |
|                                                 | %                 |                               | (49.0)                |                               | (69.9)      |                               | (62.9)      |

Note : - Figures in round brackets denote percentage tank utilization of storage capacity

- The final stock present negative and higher values in relation to the storing capacity once the accounted sales volume is higher than the storing volume or the sum of the imports and storing volumes is higher than storing capacity

TABLE 3 - SELLING PRICES OF FUELS, AS AT END OF QUARTER

| Fuels                                          | Unit  | 1 <sup>st</sup> Quarter /2000 | 4 <sup>th</sup> Quarter /2000 | 1 <sup>st</sup> Quarter /2001 | $\frac{1^{\text{st}} \text{ Quarter /2001}}{1^{\text{st}} \text{ Quarter /2000}}$ | $\frac{1^{\text{st}} \text{ Quarter /2001}}{4^{\text{th}} \text{ Quarter /2000}}$ |
|------------------------------------------------|-------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                |       | MOP                           |                               |                               | %                                                                                 |                                                                                   |
| 1                                              | 2     | 3                             | 4                             | 5                             | 6                                                                                 | 7                                                                                 |
| Gasoline (Unleaded Petrol)                     | 1 l   | 6.43                          | 6.63                          | 6.63                          | +3.1                                                                              | -                                                                                 |
| Common kerosene<br>(Kerosene for illumination) | 18 l  | 79.80                         | 83.40                         | 83.40                         | +4.5                                                                              | -                                                                                 |
| Gas oil and diesel                             |       |                               |                               |                               |                                                                                   |                                                                                   |
| - For industrial use                           | 18 l  | 92.30                         | 96.80                         | 94.10                         | +2.0                                                                              | -2.8                                                                              |
|                                                | 200 l | 1,010.00                      | 1,060.00                      | 1,030.00                      | +2.0                                                                              | -2.8                                                                              |
| - For marine use                               | 18 l  | 88.20                         | 92.70                         | 90.00                         | +2.0                                                                              | -2.9                                                                              |
|                                                | 200 l | 993.00                        | 1,043.00                      | 1,013.00                      | +2.0                                                                              | -2.9                                                                              |
| - For automotive                               | 1 l   | 4.71                          | 5.16                          | 4.86                          | +3.2                                                                              | -5.8                                                                              |
| Fuel oil                                       | 200 l | 693.00                        | 753.00                        | 753.00                        | +8.7                                                                              | -                                                                                 |
| Liquefied Petroleum<br>Gas (LPG)               | 1kg   | 9.44                          | 9.94                          | 9.94                          | +5.3                                                                              | -                                                                                 |

Note: 1. Selling prices of fuels were provided by "Associação dos Industriais de Combustíveis de Macau"

2. Information concerning aviation kerosene was suppressed for confidentiality reasons

TABLE 4 - ELECTRICITY - MONTHLY PRODUCTION, IMPORTS AND CONSUMPTION

| Items                                     | Unit                | 2000    |          |       | 2001    |          |       |
|-------------------------------------------|---------------------|---------|----------|-------|---------|----------|-------|
|                                           |                     | January | February | March | January | February | March |
| 1                                         | 2                   | 3       | 4        | 5     | 6       | 7        | 8     |
| 1 - Gross production                      | 10 <sup>6</sup> kwh | 105.1   | 92.1     | 109.2 | 102.6   | 95.5     | 114.2 |
| 2 - Plant consumption and losses          | 10 <sup>6</sup> kwh | 6.0     | 5.3      | 6.0   | 5.5     | 5.0      | 5.7   |
| 3 - Net production (= 1-2)                | 10 <sup>6</sup> kwh | 99.1    | 86.8     | 103.3 | 97.1    | 90.5     | 108.5 |
| 4 - Net imports                           | 10 <sup>6</sup> kwh | 4.9     | 4.9      | 4.9   | 5.0     | 4.9      | 4.9   |
| 5 - Local purchases                       | 10 <sup>6</sup> kwh | 5.2     | 4.5      | 3.9   | 5.3     | 3.9      | 3.6   |
| 6 - Gross available supply (=3+4+5)       | 10 <sup>6</sup> kwh | 109.3   | 96.2     | 112.1 | 107.3   | 99.3     | 117.1 |
| 7 - Transmission and distribution losses  | 10 <sup>6</sup> kwh | 6.4     | 0.9      | 11.3  | -2.6    | 3.1      | 11.6  |
| 8 - Self consumption                      | 10 <sup>6</sup> kwh | 0.2     | 0.2      | 0.2   | 0.2     | 0.2      | 0.2   |
| 9 - Net available supply (=6-7-8)         | 10 <sup>6</sup> kwh | 102.7   | 95.2     | 100.6 | 109.7   | 96.1     | 105.3 |
| 10 - Sales                                |                     |         |          |       |         |          |       |
| - Quantity (=9-11)                        | 10 <sup>6</sup> kwh | 102.4   | 94.8     | 100.3 | 109.3   | 95.7     | 105.0 |
| - Value                                   | 10 <sup>6</sup> MOP | 113.4   | 102.7    | 106.6 | 123.0   | 107.2    | 115.5 |
| 11- Electricity supplied (free of charge) | 10 <sup>6</sup> kwh | 0.3     | 0.4      | 0.3   | 0.4     | 0.3      | 0.3   |

TABLE 5 - ELECTRICITY - QUARTERLY PRODUCTION, IMPORTS AND CONSUMPTION

| Items                                    | Unit                | 1 <sup>st</sup> Quarter /2000 | 4 <sup>th</sup> Quarter /2000 | 1 <sup>st</sup> Quarter /2001 | $\frac{1^{\text{st}} \text{ Quarter } /2001}{1^{\text{st}} \text{ Quarter } /2000}$<br>(%) | $\frac{1^{\text{st}} \text{ Quarter } /2001}{4^{\text{th}} \text{ Quarter } /2000}$<br>(%) |
|------------------------------------------|---------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                        | 2                   | 3                             | 4                             | 5                             | 6                                                                                          | 7                                                                                          |
| 1 - Gross production                     | 10 <sup>6</sup> kwh | 306.5                         | 339.8                         | 312.3                         | +1.9                                                                                       | -8.1                                                                                       |
| 2 - Plant consumption and losses         | 10 <sup>6</sup> kwh | 17.2                          | 16.8                          | 16.1                          | -6.4                                                                                       | -4.2                                                                                       |
| 3 - Net production (= 1-2)               | 10 <sup>6</sup> kwh | 289.2                         | 323.0                         | 296.2                         | +2.4                                                                                       | -8.3                                                                                       |
| 4 - Net imports                          | 10 <sup>6</sup> kwh | 14.8                          | 37.0                          | 14.8                          | 0                                                                                          | -60.0                                                                                      |
| 5 - Local purchases                      | 10 <sup>6</sup> kwh | 13.7                          | 13.7                          | 12.8                          | -6.6                                                                                       | -6.6                                                                                       |
| 6 - Gross available supply (=3+4+5)      | 10 <sup>6</sup> kwh | 317.7                         | 373.7                         | 323.8                         | +1.9                                                                                       | -13.4                                                                                      |
| 7 - Transmission and distribution loss   | 10 <sup>6</sup> kwh | 18.6                          | 12.8                          | 12.2                          | -34.4                                                                                      | -4.7                                                                                       |
| 8 - Self consumption                     | 10 <sup>6</sup> kwh | 0.6                           | 0.6                           | 0.6                           | 0                                                                                          | 0                                                                                          |
| 9 - Net available supply(=6-7-8)         | 10 <sup>6</sup> kwh | 298.5                         | 360.3                         | 311.0                         | +4.2                                                                                       | -13.7                                                                                      |
| 10 - Sales                               |                     |                               |                               |                               |                                                                                            |                                                                                            |
| - Quantity(=9-11)                        | 10 <sup>6</sup> kwh | 297.5                         | 359.2                         | 310.0                         | +4.2                                                                                       | -13.7                                                                                      |
| - Value                                  | 10 <sup>6</sup> MOP | 322.8                         | 402.7                         | 345.6                         | +7.1                                                                                       | -14.2                                                                                      |
| 11- Electricity supplied (free of charge | 10 <sup>6</sup> kwh | 1.0                           | 1.1                           | 1.0                           | 0                                                                                          | -9.1                                                                                       |

TABLE 6 - ENERGY BALANCE I -- 1<sup>st</sup> QUARTER/2001

|                                                                | Fuels   | Coke                 | Gasoline             | Kerosene              | Gas oil and diesel  | Fuel oil            | LPG               | Electricity           | Traditional fuels |
|----------------------------------------------------------------|---------|----------------------|----------------------|-----------------------|---------------------|---------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|
| Items                                                          | (tonne) | (10 <sup>3</sup> l)  | (10 <sup>3</sup> l)  | (10 <sup>3</sup> l)   | (10 <sup>3</sup> l) | (10 <sup>3</sup> l) | (tonne)           | (10 <sup>6</sup> kwh) | (tonne)           |
| 1                                                              | 2       | 3                    | 4                    | 5                     | 6                   | 7                   | 8                 | 9                     |                   |
| 1 - Imports                                                    | -       | 9 394                | 30 547               | 24 404                | 69 970              | 6 767               | 15                | 362                   |                   |
| 2 - Exports                                                    | -       | -                    | #                    | -                     | -                   | -                   | 0                 | -                     |                   |
| 3 - Change in stocks                                           | -       | - 254                | #                    | 896                   | 3 087               | - 219               | -                 | -                     |                   |
| 4 - Gross internal consumption<br>(=1 - 2 - 3)                 | -       | 9 648                | 3 311 <sup>(c)</sup> | 23 508                | 66 883              | 6 986               | 28 <sup>(a)</sup> | 362                   |                   |
| 5 - Transformation of energy                                   | ..      | ..                   | ..                   | - 93                  | -62 364             | ..                  | 312               | ..                    |                   |
| 6 - Consumption of the energy sector                           | ..      | ..                   | ..                   | ..                    | ..                  | ..                  | 16                | ..                    |                   |
| 7 - Transmission and distribution losses                       | ..      | ..                   | ..                   | ..                    | ..                  | ..                  | 12                | ..                    |                   |
| 8 - Statistical deviation                                      | ..      | - 78                 | 11 <sup>(c)</sup>    | 29                    | 20                  | 10                  | -                 | ..                    |                   |
| 9 - Total final consumption<br>(= 10 + 11 + 12 + 13 + 14 + 15) | -       | 9 727                | 3 311 <sup>(c)</sup> | 23 384                | 4 499               | 6 975               | 312               | 362                   |                   |
| 10 - Industry                                                  | -       | -                    | 41                   | 779                   | 3 145               | 83                  | 27                | ...                   |                   |
| 11 - Construction                                              | -       | -                    | -                    | 1 031                 | -                   | -                   | 3                 | ...                   |                   |
| 12 - Transportation                                            | -       | 9 709 <sup>(d)</sup> | #                    | 15 704 <sup>(d)</sup> | -                   | -                   | 7                 | ...                   |                   |
| 12.1 - Land                                                    | -       | 9 709                | -                    | 4 983                 | -                   | -                   | 0                 | ...                   |                   |
| 12.2 - Sea                                                     | -       | -                    | -                    | 10 721                | -                   | -                   | 2                 | ...                   |                   |
| 12.3 - Air                                                     | -       | -                    | #                    | -                     | -                   | -                   | 4                 | ...                   |                   |
| 13 - Commerce, restaurants and hotels                          | -       | -                    | 2 770                | 4 754                 | 630                 | 3 351               | 93                | ...                   |                   |
| 14 - Other sectors                                             | -       | 18                   | 149                  | 1 116                 | 724                 | 233                 | 104               | ...                   |                   |
| 14.1 - Fishing                                                 | -       | -                    | -                    | 5                     | -                   | -                   | -                 | ...                   |                   |
| 14.2 - Services                                                | -       | 18                   | 149                  | 396                   | 116                 | 233                 | 96                | ...                   |                   |
| 14.3 - Electricity and water <sup>(b)</sup>                    | -       | -                    | -                    | 715                   | 608                 | -                   | 8                 | ...                   |                   |
| 15 - Domestic consumption                                      | -       | -                    | 351                  | -                     | -                   | 3 308               | 79                | ...                   |                   |

(a) Include local purchases

(b) Exclude consumption by CEM

(c) Information concerning aviation kerosene was suppressed for confidentiality reasons

(d) Include quantity of fuels sold by importers/distributors companies to petrol filling stations

TABLE 7 - ENERGY BALANCE II -- 1<sup>st</sup> QUARTER/2001

| <div><div></div><div>Fuels</div></div> <div>Items</div>        | Coke | Gasoline           | Kerosene           | Gas oil and diesel | Fuel oil | LPG  | Electricity       | Commercial energy<br>( = 2 +...+ 8 ) | Traditional fuels | Terajoules<br>Total energy<br>( = 9 + 10 ) |
|----------------------------------------------------------------|------|--------------------|--------------------|--------------------|----------|------|-------------------|--------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------|
|                                                                | 2    | 3                  | 4                  | 5                  | 6        | 7    | 8                 | 9                                    | 10                | 11                                         |
| 1 - Imports                                                    | -    | 306                | 1 069              | 902                | 2 759    | 308  | 53                | 5 397                                | 9                 | 5 406                                      |
| 2 - Exports                                                    | -    | -                  | #                  | -                  | -        | -    | 0                 | 0 <sup>(c)</sup>                     | -                 | 0 <sup>(c)</sup>                           |
| 3 - Change in stocks                                           | -    | - 8                | #                  | 33                 | 122      | - 10 | -                 | 137 <sup>(c)</sup>                   | -                 | 137 <sup>(c)</sup>                         |
| 4 - Gross internal consumption<br>(=1 - 2 - 3)                 | -    | 314                | 115 <sup>(c)</sup> | 869                | 2 637    | 318  | 99 <sup>(a)</sup> | 4 352 <sup>(c)</sup>                 | 9                 | 4 361 <sup>(c)</sup>                       |
| 5 - Transformation of energy                                   | ..   | ..                 | ..                 | - 3                | -2 459   | ..   | 1 124             | -1 338                               | ..                | -1 338                                     |
| 6 - Consumption of the energy sector                           | ..   | ..                 | ..                 | ..                 | ..       | ..   | 58                | 58                                   | ..                | 58                                         |
| 7 - Transmission and distribution losses                       | ..   | ..                 | ..                 | ..                 | ..       | ..   | 44                | 44                                   | ..                | 44                                         |
| 8 - Statistical deviation                                      | ..   | - 3                | 0 <sup>(c)</sup>   | 1                  | 1        | 0    | -                 | - 3 <sup>(c)</sup>                   | ..                | - 3 <sup>(c)</sup>                         |
| 9 - Total final consumption<br>(= 10 + 11 + 12 + 13 + 14 + 15) | -    | 317                | 115 <sup>(c)</sup> | 866                | 178      | 319  | 1 122             | 2 917 <sup>(c)</sup>                 | 9                 | 2 926 <sup>(c)</sup>                       |
| 10 - Industry                                                  | -    | -                  | 1                  | 29                 | 124      | 4    | 96                | 254                                  | ...               | ...                                        |
| 11 - Construction                                              | -    | -                  | -                  | 38                 | -        | -    | 12                | 50                                   | ...               | ...                                        |
| 12 - Transportation                                            | -    | 316 <sup>(d)</sup> | #                  | 581 <sup>(d)</sup> | -        | -    | 25                | 922                                  | ...               | ...                                        |
| 12.1 - Land                                                    | -    | 316                | -                  | 184                | -        | -    | 1                 | 501                                  | ...               | ...                                        |
| 12.2 - Sea                                                     | -    | -                  | -                  | 396                | -        | -    | 9                 | 405                                  | ...               | ...                                        |
| 12.3 - Air                                                     | -    | -                  | #                  | -                  | -        | -    | 15                | 15                                   | ...               | ...                                        |
| 13 - Commerce, restaurants and hotels                          | -    | -                  | 97                 | 176                | 25       | 153  | 333               | 784                                  | ...               | ...                                        |
| 14 - Other sectors                                             | -    | 1                  | 5                  | 42                 | 29       | 11   | 373               | 461                                  | ...               | ...                                        |
| 14.1 - Fishing                                                 | -    | -                  | -                  | 0                  | -        | -    | -                 | 0                                    | ...               | ...                                        |
| 14.2 - Services                                                | -    | 1                  | 5                  | 15                 | 5        | 11   | 344               | 381                                  | ...               | ...                                        |
| 14.3 - Electricity and water <sup>(b)</sup>                    | -    | -                  | -                  | 27                 | 24       | -    | 29                | 80                                   | ...               | ...                                        |
| 15 - Domestic consumption                                      | -    | -                  | 12                 | -                  | -        | 151  | 283               | 446                                  | ...               | ...                                        |

(a) Include local purchases

(b) Exclude consumption by CEM

(c) Information concerning aviation kerosene was suppressed for confidentiality reasons

(d) Include quantity of fuels sold by importers/distributors companies to petrol filling stations

白頁

**Página vazia**

**Blank page**